

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
5 February 2015  
Russian  
Original: English/Spanish

**Совет по правам человека**  
**Рабочая группа по универсальному**  
**периодическому обзору**  
**Двадцать вторая сессия**  
4–15 мая 2015 года

**Резюме, подготовленное Управлением Верховного  
комиссара по правам человека в соответствии  
с пунктом 15 с) приложения к резолюции 5/1 Совета  
по правам человека и пунктом 5 приложения  
к резолюции 16/21 Совета**

**Панама\***

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных 13 заинтересованными сторонами<sup>1</sup> в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует общим руководящим принципам, принятым Советом по правам человека в его решении 17/119. Он не содержит никаких мнений, соображений или предложений со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), а также никаких суждений или определений по конкретным утверждениям. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Как предусмотрено в резолюции 16/21 Совета по правам человека, резюме должно, при необходимости, включать отдельный раздел, посвященный вкладу национального правозащитного учреждения государства – объекта обзора, аккредитованного в полном соответствии с Парижскими принципами. Полные тексты всех полученных материалов имеются на веб-сайте УВКПЧ. Настоящий доклад был подготовлен с учетом периодичности обзора и изменений, имевших место в течение этого периода.

\* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

GE.15-01978 (R) 240315 250315



\* 1 5 0 1 9 7 8 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 

## **I. Информация, представленная заинтересованными сторонами**

### **A. Общая информация и рамочная основа**

#### **1. Объем международных обязательств<sup>2</sup>**

1. В связи с рекомендациями 70.1–70.8, принятыми Панамой в ходе первого цикла универсального периодического обзора (УПО)<sup>3</sup>, в совместном представлении (СП) 2 говорится, что государство до сих пор не ратифицировало Конвенцию МОТ № 156 о работниках с семейными обязанностями, Конвенцию МОТ № 183 об охране материнства и Конвенцию МОТ № 169 о коренных народах, Конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, поправку к статье 8 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Межамериканскую конвенцию о борьбе с расизмом и Межамериканскую конвенцию о борьбе с дискриминацией<sup>4</sup>. В СП2 Панаме рекомендуется ратифицировать международные договоры по правам человека, государством-участником которых она не является<sup>5</sup>, и привести свое внутреннее законодательство в соответствие с международными обязательствами<sup>6</sup>.

#### **2. Конституционная и законодательная основа**

2. В СП2 указывается на отсутствие конкретного законодательства, касающегося вопросов детства, и государству рекомендуется принять нормы комплексной защиты детей и гарантировать выделение необходимых ресурсов на их осуществление<sup>7</sup>.

#### **3. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики**

3. В СП4 отмечается, что между первым и вторым циклом УПО в Панаме неоднократно нарушались права человека, значительно ослабла институциональная база, были выявлены случаи коррупции на всех государственных уровнях, а органы безопасности использовались в целях подавления и преследования движений гражданского общества<sup>8</sup>.

4. Центр стратегических исследований (ЦСИ) считает, что государство превратило выборы Омбудсмана в политический акт. Он добавляет, что у нынешнего Омбудсмана недостаточно опыта в области защиты прав человека<sup>9</sup>. Аналогичным образом ЦСИ выражает сожаление по поводу того, что Управление Омбудсмана по-прежнему не выделяет средств на защиту прав коренных народов и лиц африканского происхождения<sup>10</sup>.

5. ЦСИ указывает, что смешанная комиссия, состоящая из представителей гражданского общества и правительства, могла бы способствовать развитию Национального механизма предупреждения пыток, однако этому препятствует отсутствие политической воли и средств для его внедрения<sup>11</sup>.

6. В СП1 отмечается резкое повышение уровня насилия и преступности среди молодежи, обусловленное недостатком возможностей. Кроме того, молодые люди из числа коренного населения страдают от отсутствия качественного образования, адаптированного к их культуре<sup>12</sup>. В СП1 государству рекомендуется активизировать усилия по противодействию безработице среди молодежи<sup>13</sup>,

увеличить число планов и курсов профессионального образования для молодых людей<sup>14</sup> и разработать программы развития навыков управления для молодежи из всех слоев общества и общин<sup>15</sup>.

## **В. Сотрудничество с правозащитными механизмами**

7. В СП2 было выражено мнение о том, что большая часть озабоченностей, высказанных в ходе первого цикла УПО по Панаме, остается в силе<sup>16</sup>. В СП2 государству рекомендуется выполнить рекомендации, с которыми оно согласилось, а также добровольные обязательства, взятые им в ходе первого цикла УПО<sup>17</sup>.

## **С. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимого международного гуманитарного права**

### **1. Равенство и недискриминация**

8. В СП3 выражается сожаление по поводу того, что в Панаме не имеется правовых норм для борьбы с дискриминацией, и государству рекомендуется принять подобный закон, в котором к числу признаков дискриминации были бы отнесены сексуальная ориентация и гендерная идентичность<sup>18</sup>. В СП2 государству рекомендуется принять законодательство, в котором дискриминация во всех ее проявлениях квалифицировалась бы в качестве преступления<sup>19</sup>.

9. В СП2 признается прогресс, достигнутый в области реализации гендерной государственной политики и законодательства<sup>20</sup>, хотя государство не привело свою политику и внутреннее законодательство в соответствие с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>21</sup>. Кроме того, оно не выделило необходимые ресурсы Национальному институту по делам женщин и не наделило его соответствующим институциональным статусом<sup>22</sup>. В СП2 государству рекомендуется укрепить институциональные рамки в области соблюдения прав женщин<sup>23</sup>. В СП1 Панаме рекомендуется организовывать курсы для обучения, просвещения и повышения осведомленности по вопросам прав женщин в целях широкого распространения информации о существующих законах, программах и ресурсах<sup>24</sup>.

10. В СП1 признается, что в ходе первого цикла УПО Панама согласилась с рекомендациями, касающимися борьбы с расовой дискриминацией. Тем не менее в материале констатируется, что афропанамские общины и общины коренных народов особенно страдают от дискриминации<sup>25</sup>. Лица африканского происхождения сталкиваются с трудностями при реализации прав на образование, здоровье, участие в политической жизни, доступ к правосудию и трудовую интеграцию<sup>26</sup>. Аналогичным образом общины коренных народов подвергаются насилию и притеснениям из-за своего социально-экономического положения<sup>27</sup>. В СП1 Панаме рекомендуется провести в школах и всех средствах массовой информации кампании по повышению осведомленности о достоинстве личности независимо от этнического происхождения<sup>28</sup>, осуществить программы по интеграции афропанамских общин и общин коренных народов в общество<sup>29</sup>, провести социально-экономическое исследование в отношении панамцев африканского происхождения, живущих в определенных городах с целью оказания помощи в удовлетворении их базовых потребностей<sup>30</sup>, и наказывать организа-

ции и лиц, виновных в дискриминации против панамцев африканского происхождения и представителей коренных народов<sup>31</sup>.

11. В СП2 говорится о том, что Панама не выполнила ни одну из рекомендаций касательно лиц африканского происхождения, принятых в ходе первого цикла УПО. Продолжается криминализация нищеты в отношении лиц африканского происхождения, а также дискриминационные действия со стороны сил безопасности<sup>32</sup>. В СП2 государству рекомендуется провести новую перепись населения, выделив на это соответствующий бюджет и организовать необходимую подготовку и просветительскую деятельность, что позволит узнать истинное положение лиц африканского происхождения; включить в учебные программы предметы, посвященные истории населения африканского происхождения и его вкладу в жизнь страны, и создать Национальный секретариат по вопросам развития панамцев африканского происхождения<sup>33</sup>.

12. В СП1 подчеркивается, что наиболее уязвимыми в Панаме являются дети из числа коренного населения и дети без документов<sup>34</sup>. В СП1 государству рекомендуется принять меры для обеспечения полной реализации детьми из числа коренных народов своих прав<sup>35</sup> и разработать программы поддержки для детей-мигрантов<sup>36</sup>.

13. В СП2 заявляется, что государство не привело свое внутреннее законодательство и политику в соответствие с Джокьякартскими принципами и тем самым не обеспечило юридического признания ЛГБТИ<sup>37</sup>. В СП2 государству рекомендуется признать существование ЛГБТИ в качестве субъекта прав и государственной политики<sup>38</sup>.

14. В СП3 напоминается, что по-прежнему остаются в силе пункты 11 и 12 статьи 133 Декрета исполнительной власти 204/1997, согласно которым гомосексуализм и лесбиянство являются с точки зрения Национальной полиции серьезными правонарушениями<sup>39</sup>. В СП3 государству рекомендуется отменить пункты 11 и 12 статьи 133 Декрета исполнительной власти 204/1997<sup>40</sup>.

15. В СП3 говорится, что средства массовой информации являются одним из главных подстрекателей к предубеждению и насилию в отношении ЛГБТИ. Используемые в них выражения провоцируют в обществе реакцию, способствующую разжиганию гомофобии и трансфобии<sup>41</sup>. В СП3 государству рекомендуется осуществить программы, направленные на предупреждение и ликвидацию дискриминации на почве сексуальной ориентации и гендерной идентичности в средствах массовой информации<sup>42</sup>, а также реализовать национальный план по ликвидации дискриминации и насилия в отношении представителей ЛГБТИ<sup>43</sup>.

16. В СП3 указывается, что в стране не признаются союзы между однополыми лицами и что статья 40 закона 7/2014 запрещает брак между однополыми лицами и исключает возможность признания таких союзов, заключенных за рубежом<sup>44</sup>. В СП3 государству рекомендуется отменить статью 40 закона 7/2014 и начать законодательный процесс с целью гарантирования однополым парам юридического равенства<sup>45</sup>.

## **2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность**

17. В СП3 указывается, что незаконное и произвольное лишение транссексуалов свободы вкупе с их притеснениями в местах содержания под стражей является систематической практикой Национальной полиции<sup>46</sup>. В СП3 государству рекомендуется осведомить силы безопасности об их обязательствах в области соблюдения и защиты прав транссексуалов, а также провести соответствующие расследования и привлечь к суду сотрудников полиции, замешанных

в произвольных задержаниях, вымогательствах и насилии в отношении транс-сексуалов<sup>47</sup>.

18. В СП2 говорится о том, что государство не приняло достаточных мер для создания пенитенциарной системы, соответствующей международным стандартам, необходимость чего отмечалась в рекомендациях, принятых Панамой в ходе первого цикла УПО (68.19, 68.20 и 68.24)<sup>48</sup>. В СП2 добавляется, что проблема перенаселенности и переполненности тюрем сохраняется<sup>49</sup>. В СП2 указывается, что, таким образом, условия и программы в центрах содержания под стражей несовершеннолетних не являются адекватными<sup>50</sup>. В СП2 государству рекомендуется принять меры для того, чтобы положить конец переполненности тюрем и обеспечить достойные условия содержания для лиц, лишенных свободы<sup>51</sup>.

19. В СП2 отмечается, что в местах заключения отсутствует квалифицированный персонал для ухода за инвалидами. Кроме того, имеется значительное число инвалидов, которые лишены свободы, однако до сих пор не предстали перед судом и не были осуждены<sup>52</sup>.

20. В СП1 отмечается, что несмотря на существование закона 82/2013 о насилии в отношении женщин, бытовое насилие по-прежнему имеет широкое распространение<sup>53</sup>. В СП2 выражается сожаление по поводу того, что указанный закон не вступил в силу в указанные сроки (декабрь 2013 года). Кроме того, не были созданы ни суды, ни прокуратуры, специализирующиеся на насильственных преступлениях в отношении женщин, а также не были построены центры помощи женщинам<sup>54</sup>. В СП1 государству рекомендуется следить за эффективным применением законодательства, касающегося искоренения насилия в отношении женщин, особенно бытового насилия<sup>55</sup>. В СП2 государству рекомендуется выполнять положения закона 82/2013<sup>56</sup>. В СП3 Панаме рекомендуется учитывать интересы подростков и женщин-транссексуалов в политике, ориентированной на пострадавших от насилия в семье и изгнанных из дома<sup>57</sup>.

21. Конгрегация Милосердной Богородицы Доброго Пастыря (КМБДП) отметила, что в последнем докладе Национальной комплексной системы уголовной статистики говорится, что в 2011 году было сообщено о 1 042 случаях сексуальных злоупотреблений в отношении женщин, а в 2012 году – о 1 190 подобных случаях. С января по апрель 2013 года было зарегистрировано 340 случаев сексуальных злоупотреблений в отношении женщин<sup>58</sup>. КМБДП рекомендовала Панаме разработать политику профилактики использования культурных моделей, поощряющих сексуальные злоупотребления<sup>59</sup>.

22. Глобальная инициатива по искоренению всех форм телесных наказаний детей (ГИИТНД) заявила, что телесные наказания детей по-прежнему законны, несмотря на принятие рекомендаций об их запрещении, которые были вынесены в ходе первого цикла УПО по Панаме (68.21 и 70.15)<sup>60</sup>. ГИИТНД выразила надежду на то, что государства порекомендуют Панаме принять законодательство, запрещающее все формы телесных наказаний детей в любой среде, в том числе в семье<sup>61</sup>.

23. В СП1 указывается, что некоторые дети из числа коренных народов и дети-беженцы страдают от сексуальной эксплуатации со стороны взрослых. В СП1 государству рекомендуется провести среди коренных народов и общин отдаленных сельских районов пропагандистские кампании, направленные на искоренение сексуальных злоупотреблений в отношении детей, а также разработать программы помощи для повышения уровня посещаемости школ во избежание экономической эксплуатации детей из сельских общин<sup>62</sup>.

### **3. Отправление правосудия, включая проблему безнаказанности, и верховенство права**

24. В СП2 заявляется, что государство не утвердило регламент судейской службы и что с 2005 года назначения судей носят временный характер. Кроме того, в 2013 и 2014 годах была сокращена доля бюджета, выделяемая на систему правосудия, что затруднило внедрение состязательной системы уголовного правосудия на национальном уровне<sup>63</sup>.

25. В СП2 говорится о том, что государство не гарантирует инвалидам право на надлежащий судебный процесс, поскольку на национальном уровне имеется только три переводчика с языка жестов, которые могли бы оказывать помощь глухим лицам, лишенным свободы<sup>64</sup>.

26. В СП2 указывается, что, согласно уголовному законодательству по делам несовершеннолетних, минимальный возраст привлечения к уголовной ответственности по-прежнему составляет 12 лет, при этом государству рекомендуется привести систему правосудия по делам несовершеннолетних в соответствие с Конвенцией о правах ребенка<sup>65</sup>.

27. В СП2 указывается, что, несмотря на принятие в ходе первого цикла УПО рекомендаций 69.16, 69.17 и 69.18<sup>66</sup>, государство не провело эффективного расследования различных серьезных нарушений прав человека, произошедших в 2010–2012 годах, в частности событий на реке Чангинола (2010 год) и в районах Сан-Феликс и Колон (2011–2012 годы), что способствовало распространению культуры безнаказанности<sup>67</sup>. В СП2 государству рекомендуется расследовать случаи серьезных нарушений прав человека, произошедшие за последние пять лет, провести судебные слушания и наказать виновных<sup>68</sup>.

28. ЦСИ напомнил о том, что в 2001 году была учреждена Комиссия по установлению истины в отношении преступлений, совершенных в период военной диктатуры (1969–1989 годы); результаты ее расследований были включены в доклад, выпущенный ограниченным тиражом и так и не переданный родственникам жертв. ЦСИ добавил, что государство не поддерживает контактов с родственниками жертв и не принимает никаких мер по их делам, в которых наблюдается застой. Не существует и планов выплаты компенсации<sup>69</sup>. ЦСИ выразил сожаление по поводу того, что Управление Омбудсмана не вняло просьбам родственников жертв и не поддержало их призыв к установлению истины и правосудию<sup>70</sup>.

### **4. Право на неприкосновенность личной жизни, вступление в брак и семейную жизнь**

29. В СП1 констатируется, что Панама не выполнила рекомендацию 68.27, принятую в ходе первого цикла УПО<sup>71</sup>, поскольку дети, рождающиеся в отдаленных районах, не имеют доступа к процедуре регистрации рождений. В СП1 государству рекомендуется учредить центры регистрации рождений в районах проживания коренных народов, отдаленных районах и районах компактного проживания лиц африканского происхождения, а также проводить кампании по поощрению регистрации детей<sup>72</sup>.

30. В СП3 указывается, что признание гендерной идентичности транссексуалов возможно только в результате судебного процесса после того, как лицо изменило свои гениталии хирургическим путем. В СП3 государству рекомендуется издать закон о гендерной идентичности, позволяющий признать имя и пол транссексуала во всех документах в результате административной процедуры без необходимости вмешательства в организм человека<sup>73</sup>.

**5. Свобода ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни**

31. В СП4 выражается сожаление по поводу того, что государство сохраняет в силе закон 14/2010, который налагает ограничения на право собраний и право проведения демонстраций, а также по поводу того, что в соответствии с ним были подвергнуты судебному преследованию и наказаны руководители профсоюзов. В СП4 государству рекомендуется отменить закон 14/2010 или внести в него поправки, с тем чтобы он не оказывал отрицательного влияния на право собраний и право проведения демонстраций<sup>74</sup>.

32. Международная клиника по правам человека при Колледже права Университета Оклахомы (МКПЧ-УО) отметила, что с 2011 года Панама достигла определенного прогресса в области обеспечения более активного участия женщин в работе правительства. Тем не менее в 2012 году Панама занимала 105-е место среди 129 стран мира и последнее место в регионе по представленности женщин на высоких руководящих постах в правительстве<sup>75</sup>. В СП1 государству рекомендуется продолжать принимать меры для достижения большей справедливости в том, что касается представленности женщин на ответственные посты<sup>76</sup>.

**6. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда**

33. В СП4 указывается, что, хотя в ходе первого цикла УПО Панама согласилась с рекомендациями относительно положения в трудовой сфере, каких-либо значительных перемен в этой области не произошло. Например, государство не сделало ничего для сокращения неравенства в оплате труда мужчин и женщин или для ликвидации незаконной практики тестов на беременность перед приемом на работу. В СП4 государству рекомендуется принять необходимые меры для выполнения рекомендаций и обязательств в области занятости, взятых на себя в ходе первого цикла УПО<sup>77</sup>.

34. В СП4 заявляется, что сменяющие друг друга правительства не соблюдают нормы труда государственных служащих, которые работают в обстановке нестабильности и зависят от политических факторов. В СП4 государству рекомендуется соблюдать существующие нормы и принять необходимые меры для обеспечения стабильности работы в государственных служащих<sup>78</sup>.

35. В СП4 также указывается, что государство не уважает право на свободу ассоциации и право создания профсоюзов в правительственном секторе, поскольку вводит ограничения, которые не согласуются с ограничениями, признанными законными в демократических обществах. В частном секторе также есть области, где создание профсоюзов не разрешается – к ним относятся банковский сектор, Зона свободной торговли Колон, большая часть торгового сектора и труд домашней прислуги<sup>79</sup>.

36. В СП4 добавляется, что Министерство труда вмешивается в свободу профсоюзов, отказывая некоторым из них в регистрации и нарушая даже решения вышестоящих судебных инстанций и Верховного суда, в которых содержится приказ об их признании<sup>80</sup>.

37. В СП4 государству рекомендуется уважать и гарантировать право на создание профсоюзов и другие трудовые права в правительственном секторе, а также принимать все необходимые политические, правовые и административные меры для защиты профсоюзных прав всех работников во всех секторах экономики, не вмешиваясь в процессы формирования и функционирования организаций трудящихся<sup>81</sup>.

38. КМБДП отметила, что женщинам, работающим в качестве домашней прислуги, приходится трудиться по 12 часов в день, зачастую сталкиваясь с жестоким обращением со стороны своего работодателя, от воли которого зависит их социальное обеспечение. Она добавила, что минимальная заработная плата домашней прислуги составляет 200–225 долл., тогда как для остальных трудящихся она установлена на уровне 624 долларов. КМБДП сослалась на доклады Министерства труда, отметив, что 48% получаемых жалоб исходит от домашней прислуги. КМБДП рекомендовала Панаме осуществлять политику для борьбы со злоупотреблениями в отношении женщин, работающих в качестве домашней прислуги, посредством информирования людей об их правах и принятия мер по укреплению правовых положений, касающихся размера ежемесячной заработной платы и прав на социальное обеспечение<sup>82</sup>.

#### **7. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень**

39. МКПЧ-УО отметила, что, согласно оценкам, 90% панамцев из числа коренного населения живут в условиях крайней нищеты. Для большинства работников из числа коренного населения заниматься трудовой деятельностью чрезвычайно трудно из-за проживания общин коренных народов в сельской местности, предрассудков в отношении коренных народов, ограниченного доступа к образованию и языкового барьера<sup>83</sup>. Национальный форум коренных народов Панамы (НФКНП) указал, что, несмотря на заявленный в последние десятилетия экономический рост в размере 4–8% ВВП, показатели детского недоедания, детской смертности и отсева из школ в общинах коренных народов увеличились<sup>84</sup>.

#### **8. Право на здоровье**

40. В СП2 указывается, что государство отдало приоритет строительству больничной инфраструктуры, оставив в стороне оказание первичной медико-санитарной помощи, а также перестало заниматься вопросами психического здоровья, закрыв Национальный институт психического здоровья. Кроме того, государство не приняло мер для обеспечения права на здоровье в случае врачебной халатности. В СП2 государству рекомендуется отдать приоритет оказанию первичной медико-санитарной помощи, уделять повышенное внимание проблемам психического здоровья и принять меры, обеспечивающие расследование, судебное преследование и наказание случае врачебной халатности<sup>85</sup>.

41. В СП2 сообщается о чрезвычайно высоких показателях беременности и заражения инфекциями, передаваемыми половым путем, среди подростков. Кроме того, в СП2 констатируется, что имеется мало надлежащих программ, посвященных сексуальному и репродуктивному здоровью, и что сексуальному просвещению отводится очень ограниченное время в учебных программах<sup>86</sup>. В СП1 государству рекомендуется разработать политику в области сексуального и репродуктивного здоровья, защищающую достоинство и права женщин, а также облегчить доступ к методам планирования семьи, соответствующим желаниям представителей различных культур и религий<sup>87</sup>. В СП2 государству рекомендуется развивать программы сексуального просвещения в системе образования<sup>88</sup>.

42. Международная ассоциация хосписов и паллиативного ухода (МАХПУ) напомнила, что резолюцией 499/2010 Министерства здравоохранения была учреждена Национальная программа паллиативного ухода, которая осуществляется в стране на протяжении последних четырех лет. Тем не менее возникают трудности с отпуском по рецепту лекарственных препаратов, содержащих мор-



фин и другие вещества, подлежащие контролю. МАХПУ рекомендовала правительству адаптировать Закон о контролируемых веществах медицинского назначения; принять закон о паллиативном уходе, посвященный правам пациентов, и инициировать реализацию программы, направленной на обучение обезболиванию и паллиативному уходу в целях оптимизации назначения и отпуска опиоидов по медицинским показаниям<sup>89</sup>.

43. В СПЗ указывается, что в области получения доступа к здравоохранению транссексуалы сталкиваются с такими трудностями, как отказ в помощи, задержка в очереди, публичное унижение, изоляция и травля. В СПЗ государству рекомендуется осуществлять программы, направленные на улучшение комплексного здравоохранения общины транссексуалов, а также осуществить программы профессиональной подготовки для медицинских работников, посвященные гендерной идентичности и правам человека женщин-транссексуалов и оказанию им помощи<sup>90</sup>.

## 9. Право на образование

44. В СП1 отмечается, что уровень охвата детей начальным образованием повысился на 43%, а неполным средним – на 30%, при этом была создана Программа общей стипендии для борьбы с отсевом из школ. Тем не менее в СП1 указывается, что данная программа могла бы иметь больший эффект, если бы она была доступна для населения отдаленных сельских районов<sup>91</sup>.

45. МКПЧ-УО отметила, что Панама вплотную подошла к достижению сформулированной в Декларации тысячелетия цели развития, касающейся обеспечения всеобщего начального образования. В настоящее время необходимо решить такие задачи, как сокращение отсева из школ и повышение качества образования. Показатель охвата детей начальным образованием достигает 98%, а средним – всего 60%<sup>92</sup>.

46. В СП1 отмечается, что качество образования применительно к различным слоям населения и регионам является неодинаковым. Стратификация образования привела к сегментации и фрагментации образовательных услуг, что обуславливает еще большее неравенство возможностей различных групп населения в ущерб его беднейшим слоям<sup>93</sup>.

47. МКПЧ-УО отметила, что качество образования детей из числа коренного населения и других детей не является одинаковым. В школах, находящихся в общинах коренного населения, работает только один учитель, который занимается с учащимися всех уровней и возрастов, занятия длятся всего один или два часа, межкультурное двуязычное образование на территориях проживания коренных народов введено повсеместно, а неграмотность по-прежнему является для представителей коренных народов, особенно для женщин, серьезной проблемой. Среди некоторых коренных народов показатели грамотности упали в случае женщин до 57%. МКПЧ-УО рекомендовала Панаме рассмотреть возможность разработки программ, которые помогут повысить уровень грамотности среди представителей коренных народов, особенно женщин, провести с коренными народами консультации на предмет введения двуязычного и культурного образования в районах их проживания, улучшить существующие программы и учебные планы, провести работу по стандартизации объема времени, выделяемого на аудиторные занятия и стандартизировать национальный учебный план, с тем чтобы все дети в ходе обучения могли знакомиться с различными вопросами, касающимися коренных народов<sup>94</sup>.

48. В СП1 государству рекомендуется выделить средства на обеспечение общинам панамцев африканского происхождения и коренных народов равного доступа к образованию и оказать поддержку в области школьного образования общинам, проживающим в отдаленных районах, установив требования, адаптированные к их географическому положению<sup>95</sup>.

49. В СП2 отмечается, что положения закона 2/1984, который предусматривает включение вопросов прав человека в национальное образование, не выполнены, при этом государству рекомендуется разработать программы по правам человека в рамках образовательной системы<sup>96</sup>.

## 10. Инвалиды

50. В СП2 заявляется, что инвалиды по-прежнему исключаются из общества и практически не представлены на рынке труда, поскольку не имеют равного доступа к системе образования. В СП2 говорится, что государство не разработало ни политику, ориентированную на снижение уровня нищеты среди инвалидов, ни программы предупреждения бытового насилия в отношении инвалидов, которые являются вдвойне уязвимыми, а также не обеспечило им свободного доступа к информации и услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья. В СП2 государству рекомендуется укрепить Национальный секретариат по делам инвалидов (НСИ) в качестве ведущего учреждения, отвечающего за реализацию государственной политики интеграции инвалидов в целях обеспечения реализации прав данной группы населения<sup>97</sup>.

## 11. Коренные народы

51. НФКНП заявил, что, хотя Панама располагает прогрессивным законодательством по вопросам, касающимся коренных народов, традиционные власти коренных народов считают, что государство их не уважает, поскольку не проводит с ними консультации при принятии затрагивающих законодательных, политических и административных решений. В СП1 говорится о невыполнении рекомендаций по коренным народам, вынесенных в адрес Панама в ходе первого цикла УПО (68.10; 68.26; 68.35; 68.36; 69.31; 69.32)<sup>98</sup>. Помимо этого НФКНП выразил сожаление по поводу того, что государство не ратифицировало Конвенцию МОТ № 169 и не приняло существующих законопроектов о предварительных консультациях и охране традиционных знаний и практики<sup>99</sup>.

52. Центр по вопросам окружающей среды (ЦВОС), ссылаясь на рекомендацию 69.31, с которой Панама согласилась в ходе первого цикла УПО<sup>100</sup>, выразил сожаление по поводу того, что недостатки в нормативной системе затрудняют выполнение Декларации о правах коренных народов. В частности, была упомянута отмена статей Общего закона об окружающей среде, в которых признавалась необходимость получения свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов на реализацию затрагивающих их проектов развития. ЦВОС рекомендовал государству восстановить отмененные статьи Общего закона об окружающей среде, которые касались коренных народов, включить в законодательство действующие международные нормы, предусматривающие проведение консультаций с коренными народами при разработке проектов, политики и норм, которые могут их затрагивать, и продвинуться вперед в деле обсуждения, совместно с представителями коренных народов, проекта закона о проведении с ними консультаций<sup>101</sup>.

53. В СП5 отмечается, что помимо Омбудсмана было создано еще два правительственных органа для решения проблем коренных народов и что были приняты продуманные законы по касающимся коренных народов вопросам. Сель-

ские школы и центры здравоохранения, несмотря на их недостаточное финансирование и неравномерное распределение, имеются повсюду. Тем не менее в СП5 говорится, что между заявленными намерениями и действиями правительства лежит огромная пропасть. Деятельность Омбудсмана оказалась неэффективной, прогрессивное законодательство нередко игнорируется, а многие официальные планы и подготовленные проекты разработаны просто для видимости. Правительство систематически отказывает в защите своим гражданам из числа коренных народов, а когда на карту ставится крупномасштабное национальное развитие, оно активно поощряет их притеснение, подавляя протесты коренных народов насильственным и жестоким образом. В СП5 правительству рекомендуется активизировать усилия по борьбе с безнаказанностью за нарушения прав человека коренных народов и воздерживаться от применения насилия в отношении протестующих из их числа<sup>102</sup>.

54. НФКНП заявил, что в связи с осуществлением крупномасштабных инвестиционных проектов на территориях проживания коренных народов поступают сообщения о нарушениях прав человека. Так, например, произошло в случае строительства гидроэлектростанций Барро Бланко, Чан 75 и Байяно, подряды на которые были получены в результате незаконно проведенных тендеров и доходы от которых были распределены несправедливым образом. Кроме того, поводом для беспокойства НФКНП является присвоение поселенцами территорий проживания коренных народов и ведение на них деятельности, связанной с торговлей наркотиками<sup>103</sup>.

55. В СП5 указывается, что система резерваций, именуемых комарками, обеспечивает значительную защиту земель и автономии коренных народов. Тем не менее пять комарок в стране захвачены третьими сторонами, а законодательство для их выселения и санкционирования отсутствует<sup>104</sup>. МКПЧ-УО рекомендовала правительству рассмотреть возможность внесения поправок в статус комарок для учета большего объема суверенных интересов коренных народов, живущих на этих землях, уделять больше внимания земельным правам в целом и четко определить земельные права коренных народов, а также включить наследственные права на землю и ресурсы в правовую базу, с тем чтобы коренные народы имели доступ к ресурсам<sup>105</sup>. В СП5 правительству рекомендуется приостановить строительство всех гидроэлектростанций до тех пор, пока не будут разработаны, осуществлены и применены ко всем проектам, даже находящимся в процессе реализации, жесткие процедуры получения осознанного согласия и экологической оценки, а также радикально сократить масштабы строительства гидроэлектростанций<sup>106</sup>.

56. В СП5 говорится о том, что процесс признания коллективных земель является болезненно медленным. Правительственное земельное агентство (АНАТИ) продолжает выдавать права собственности на еще не признанные коллективные земли лицам, не принадлежащим к числу коренных народов. Отсутствие гарантий владения привело к нескольким конфликтам, обусловленным нашествиями поселенцев из других провинций, дублированием прав собственности с частными компаниями, незаконной вырубкой леса и созданием заповедных зон без свободного, предварительного и осознанного согласия общин<sup>107</sup>. В СП5 правительству рекомендуется ускорить процесс оформления прав собственности на коллективные земли и их демаркации; наложить мораторий на отчуждение земель (особенно на их продажу иностранным инвесторам) в тех районах, где постоянно сообщается о мошенничествах и незаконных выселениях; ускорить и рационализировать процедуры оформления прав собственности; а также разработать законодательство, предусматривающее наказание для тех, кто вторгается на земли коренных народов<sup>108</sup>.

57. В 2013 году Межамериканская комиссия по правам человека (МАКПЧ) подала в Межамериканский суд по правам человека заявление по делу № 12.354, в котором говорилось о том, что государство не выполнило своего обязательства разработать для коренных народов куна и эмбера адекватные и эффективные процедуры для обеспечения им доступа к землям своих предков и получения ответа на многочисленные жалобы, касающиеся вторжения третьих сторон на их территории и использования их природными ресурсами. МАКПЧ направила дело в суд, поскольку сочла, что Панама не выполнила рекомендаций, ранее вынесенных правительству, в частности в отношении того, чтобы оперативно завершить процесс официального оформления, делимитации и демаркации территорий этих двух народов; оперативно выплатить им справедливую компенсацию за отчуждение и затопление земель их предков; обеспечить получение свободного, предварительного и осознанного согласия народов куна и эмбера на проекты, которые планируется реализовывать на их территориях и защитить их территории и природные ресурсы от третьих лиц<sup>109</sup>.

## 12. Мигранты, беженцы и просители убежища

58. ЦСИ выразил сожаление по поводу того, что государство вновь ввело визовый режим и проводит политику безопасности в отношении граждан Гаити, хотя они и не нарушали миграционного режима. Это затрудняет процедуру получения гаитянами вида на жительство и разрешения на работу в Панаме, невзирая на достойное поведение мигрантов из этой страны. Кроме того, затраты выходцев с Гаити на процесс урегулирования миграционного статуса выше, чем расходы других иностранцев, находящихся в аналогичном положении, что можно квалифицировать как неравноправное и дискриминационное обращение<sup>110</sup>.

## 13. Вопросы охраны окружающей среды

59. В СП2 говорится о том, что институциональные и нормативные рамки охраны окружающей среды за последние годы значительно ослабли. В СП2 добавляется, что в ходе процесса оценки воздействия на окружающую среду стали применяться более мягкие процедурные требования, что сказалось на осуществлении права на предварительные консультации с общинами при принятии экологических решений. В СП2 государству рекомендуется укрепить юридические и институциональные нормы в области охраны окружающей среды, особенно в том, что касается доступа к информации, права на проведение консультаций и участие в них, оценки социального воздействия и воздействия на окружающую среду со стороны проектов развития, децентрализации и доступа к экологическому правосудию по экономическим вопросам<sup>111</sup>.

60. МКПЧ-УО напомнила, что в ходе первого цикла УПО Панама согласилась с рекомендацией вновь ввести требование о проведении оценки воздействия на окружающую среду в случае всех крупных проектов, особенно в районах проживания коренных народов и в охраняемых районах<sup>112</sup>. МКПЧ-УО выразила обеспокоенность по поводу того, что Панама не выполнила эту рекомендацию надлежащим образом в районах реализации проекта Барро Бланко, и рекомендовала правительству рассмотреть возможность проведения внешних оценок воздействия проектов на окружающую среду<sup>113</sup>.

61. Что касается рекомендации 69.28, с которой согласилась Панама в ходе первого цикла УПО<sup>114</sup>, то ЦВОС выразил сожаление по поводу сохранения в силе нормативного положения об экологичном расходе воды в реке, в соответствии с которым пользователи водных ресурсов, имеющие соответствующие

концессии, могут расходовать до 90% расхода воды в реке, что приводит к прекращению подачи воды в общины из-за работы гидроэлектростанций. Недавно стало известно о проекте строительства гидроэлектростанции Баррилес, в котором будут задействованы источники воды, обеспечивающие по сельским акведукам водоснабжение общин провинции Чирики. ЦВОС рекомендовал правительству отменить действующее положение об экологичном расходе воды и заменить его нормативным положением, в котором бы учитывались биологические потребности и потребности человека, подлежащие удовлетворению за счет пресноводных экосистем<sup>15</sup>.

#### *Сноски*

- <sup>1</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org).

#### *Civil society*

##### Individual submissions:

CEE	Centro de Estudios Estratégicos, Panama, (Panama);
CIAM	Centro de Incidencia Ambiental, Panama, (Panama);
CLCGS	Congregation of Our Lady of Charity of the Good Shepherd, Geneva, (Switzerland);
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, London, (UK);
IAHPC	International Association for Hospice and Palliative Care, Houston, Texas, (USA);
IHRC-OU	The University of Oklahoma College of Law International Human Rights Clinic, Norman, Oklahoma, (USA);
MNPIP	Mesa Nacional de los Pueblos Indígenas de Panama, (Panama).

##### Joint submissions:

JS1	Joint submission 1 submitted by: IIMA - Istituto Internazionale Maria Ausiliatrice, Veyrier (Switzerland), VIDES International - International Volunteerism Organization for Women, Education, Development and CIVICUS: World Alliance for Citizen Participation;
JS2	Joint submission 2 submitted by: Alianza Ciudadana Pro Justicia, Asociación Hombres y Mujeres Nuevos de Panamá (AHMNP), Fundación Levántate y Anda, Comisión de Justicia y Paz, Alianza por un Mejor Darién, Mesa de Análisis de Leyes y Políticas Públicas de Discapacidad (MELEDIS), Asociación Conciencia Ciudadana, Centro de Asistencia Legal Popular, Centro de Estudios y Capacitación Familiar, Centro de Estudios y Acción Social Panameño, Colectivo Voces Ecológicas, Servicio Paz y Justicia-Panamá, Asociación Panameña de Derecho Constitucional, Movimiento Ciudadano de la Identidad Panameña, Fraternidad Cristiana de Personas con Discapacidad (FRATER), Central Nacional de Trabajadores de Panamá (CNTP), Apoya Red Continental de Personas Mayores de America Latina y el Caribe- Panama, Red Nacional de Apoyo a la Niñez y Adolescencia de Panama, Red de Mujeres Afropanameñas (REMAP), Centro de la Mujer Panameña (CEMP), Coordinadora Nacional de Organizaciones Negras Panameñas and Centro de Capacitación Social (CCS), Panama, Panama;
JS3	Joint submission 3 submitted by: Asociación Nuevos Horizontes de Panamá, Panama (Panama), Asociación Viviendo Positivamente de Panamá, Panama (Panama), and Iniciativa por los Derechos Sexuales;

JS4	Joint submission 4 submitted by: Central Nacional de Trabajadores de Panamá (CNTP), Confederación de Trabajadores de la República de Panamá (CTRP), Convergencia Sindical, Federación Nacional de Servidores Públicos (FENASEP), Federación Sindical de Trabajadores de la República de Panamá (FSTRP) and Unión General de Trabajadores (UGT), Panama (Panama);
JS5	Joint submission 5 submitted by: Cultural Survival, Cambridge, Massachusetts, USA, and the Rainforest Foundation US.
Regional intergovernmental organization(s):	
IACHR,	Inter-American Commission on Human Rights, Washington, DC.

<sup>2</sup> The following abbreviations have been used in the present document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD
ICPPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

<sup>3</sup> For the full text of the recommendations see A/HRC/16/6, recommendations 70.1 (Slovenia), 70.2 (France), 70.3 (Argentina), 70.4 (Spain), 70.5 (Ecuador), 70.6 (Haiti), 70.7 (Brazil and Norway), 70.8 (Ecuador).

<sup>4</sup> JS2, page 3. See also JS4, para. 5.

<sup>5</sup> JS2, page 3. See also CLCGS, para. 13, IHRC-OU page 7, JS4, para. 6 and MNPIP, page 1.

<sup>6</sup> JS2, page 3. See also JS4, para. 6.

<sup>7</sup> JS2, page 4.

<sup>8</sup> JS4, para. 4.

<sup>9</sup> CEE pages 5-6.

<sup>10</sup> CEE page 4.

<sup>11</sup> CEE page 5.

<sup>12</sup> JS1, para. 28.

<sup>13</sup> JS1, para. 29 a).

<sup>14</sup> JS1, para. 29 c).

<sup>15</sup> JS1, para. 29 d).

<sup>16</sup> JS2, page 2.

<sup>17</sup> JS2, page 3.

- 18 JS3, paras. 12 and 16.
- 19 JS2, pages 3-4.
- 20 JS2, page 4. See also CLCGS, para. 2.
- 21 JS2, page 5.
- 22 JS2, pages 4-5. See also CLCGS, para. 2 and IHRC-OU page 6.
- 23 JS2, page 5.
- 24 JS1, para. 26 e).
- 25 JS1, para. 6. See also CEE pages 4-5.
- 26 JS1, para. 7.
- 27 JS1, para. 8.
- 28 JS1, para. 9 a).
- 29 JS1, para. 9 b).
- 30 JS1, para. 9 c).
- 31 JS1, para. 9 d).
- 32 JS2, page 6.
- 33 JS2, page 6.
- 34 JS1, para. 13.
- 35 JS1, para. 14 a).
- 36 JS1, para. 14 b).
- 37 JS2, page 5.
- 38 JS2, page 5.
- 39 JS3, para. 13.
- 40 JS3, para. 17.
- 41 JS3, para. 14.
- 42 JS3, para. 18.
- 43 JS3, para. 20.
- 44 JS3, para. 15.
- 45 JS3, para. 19.
- 46 JS3, para. 5.
- 47 JS3, paras.9-10.
- 48 JS2, page 10. For the full text of the recommendations see A/HRC/16/6, recommendations 68.19 (Morocco), 68.20 (Slovakia), 68.24 (Algeria).
- 49 JS2, page 10.
- 50 JS2, page 4.
- 51 JS2, page 11.
- 52 JS2, page 10.
- 53 JS1, para. 25.
- 54 JS2, page 4. See also IHRC-OU page 6.
- 55 JS1, para. 26 b).
- 56 JS2, page 5.
- 57 JS3, para. 30.
- 58 CLCGS, para. 19.
- 59 CLCGS, para. 20.
- 60 For the full text of the recommendations see A/HRC/16/6, recommendations 68.21 (Peru) and 70.15 (Brazil).
- 61 GIEACPC, page 1. See also JS1 paras. 15-18.
- 62 JS1, paras. 31-32.
- 63 JS2, page 10.
- 64 JS2, page 10.
- 65 JS2, page 4.
- 66 For the full text of the recommendations see A/HRC/16/6, recommendations 69.16 (Germany), 69.17 (Slovakia), 69.18 (Norway).
- 67 JS2, pages 2 and 10.
- 68 JS2, page 11.
- 69 CEE page 1-2.
- 70 CEE page 3.
- 71 For the full text of the recommendation see A/HRC/16/6, recommendation 68.27 (Mexico).

- <sup>72</sup> JS1, paras. 10-11. See also CEE page 3.
- <sup>73</sup> JS3, paras. 22-24.
- <sup>74</sup> JS4, para.17. See also JS2 page 2.
- <sup>75</sup> IHRC-OU page 6. See also JS1, para. 24 and JS2, page 5.
- <sup>76</sup> JS1, para. 26 a).
- <sup>77</sup> JS4, paras. 7-8.
- <sup>78</sup> JS4, para. 12.
- <sup>79</sup> JS4, paras. 13-14.
- <sup>80</sup> JS4, para. 15.
- <sup>81</sup> JS4, para. 16.
- <sup>82</sup> CLCGS, paras. 7, 11 and 13.
- <sup>83</sup> IHRC-OU page 2.
- <sup>84</sup> MNPIP, pages 1-2. See also JS1, para. 34.
- <sup>85</sup> JS2, page 9.
- <sup>86</sup> JS2, page 4.
- <sup>87</sup> JS1, para. 26. See also CLCGS, para. 20.
- <sup>88</sup> JS2, page 8. See also JS4, para. 12.
- <sup>89</sup> IAHPIC, pages 5-6.
- <sup>90</sup> JS3, paras.28, 31 and 32.
- <sup>91</sup> JS1, paras. 19-20.
- <sup>92</sup> IHRC-OU page 5.
- <sup>93</sup> JS1, para. 21. See also JS2, page 8 and JS4, para. 10.
- <sup>94</sup> IHRC-OU pages 5-7. See also JS2, page 8.
- <sup>95</sup> JS1, para. 23.
- <sup>96</sup> JS2, page 8. See also JS4, para. 12.
- <sup>97</sup> JS2, page 7.
- <sup>98</sup> For the full text of the recommendations see A/HRC/16/6, recommendations 68.10 (Norway), 68.26 (Brazil), 68.35 (Spain), 68.36 (Uruguay), 69.31 (Norway), 69.32 (Norway).
- <sup>99</sup> MNPIP, page 1. See also JS2, page 6 and JS5, page 2.
- <sup>100</sup> For the full text of the recommendation see A/HRC/16/6, recommendation 69.31 (Norway).
- <sup>101</sup> CIAM, paras.6-9. See also JS2, page 6, JS5, page 9 and IHRC-OU pages 3-4.
- <sup>102</sup> JS5, pages 2-3.
- <sup>103</sup> MNPIP, page 2. See also JS1, para. 33 and JS5, page 2.
- <sup>104</sup> JS5, page 2.
- <sup>105</sup> IHRC-OU pages 2-3.
- <sup>106</sup> JS5, pages 9-10.
- <sup>107</sup> JS5, pages 7-9.
- <sup>108</sup> JS5, pages 9-10.
- <sup>109</sup> IACHR page 4. See also IACHR press release No. 22/13: IACHR Takes Case involving Panama to the Inter-American Court, April 4, 2013. Available at: [http://www.oas.org/en/iachr/media\\_center/PReleases/2013/022.asp](http://www.oas.org/en/iachr/media_center/PReleases/2013/022.asp).
- <sup>110</sup> CEE page 4.
- <sup>111</sup> JS2, pages 8-9. See also CIAM, paras. 10-11.
- <sup>112</sup> For the full text of the recommendation see A/HRC/16/6, recommendation 69.33 (United Kingdom).
- <sup>113</sup> IHRC-OU pages 4-5.
- <sup>114</sup> For the full text of the recommendation see A/HRC/16/6, recommendation 69.28 (Uruguay).
- <sup>115</sup> CIAM, paras. 4-5. See also JS2, page 9.